

MINUTA
REUNIÓN VIRTUAL OACI PARA DIRECTORES GENERALES DE LAS AUTORIDADES DE AVIACIÓN CIVIL
SOBRE RECUPERACIÓN DE LA AVIACIÓN EN LOS ESTADOS DE NORTEAMÉRICA, CENTROAMÉRICA Y
CARIBE (NACC)

15 de diciembre de 2020

Lista de Participantes

Refiérase al **Adjunto A-**

Orden del día

Refiérase al **Adjunto B.**

Objetivos: Informar sobre las actualizaciones por parte del Equipo Especial para la Recuperación de la Aviación (CAR) a las medidas de recuperación de la aviación fase II, y la última discusión sobre el transporte y la certificación de la vacuna COVID-19, así como el reinicio y la sostenibilidad de la aviación y lo que se espera traiga 2021.

Inauguración

- i. El Sr. Melvin Cintron, Director Regional de Oficina Regional NACC de la OACI dio la bienvenida a los participantes y enfatizó el sobresaliente trabajo en conjunto realizado por los Estados, la industria y todas las partes interesadas para las actividades de la recuperación de la aviación, en las cuales la OACI está proporcionando un fuerte liderazgo y los Estados están tomando un enfoque más fuerte hacia la recuperación. La actual segunda ola de contagios nos recuerda a todos sobre la crítica y oportuna implementación de medidas y la necesidad de fortalecer nuestra coordinación y comunicación, donde la logística y el apoyo a la aviación para la apropiada y pronta transportación de la vacuna COVID-19 son esenciales para los Estados y su gente.
- ii. La Dra. Fang Liu, Secretaria General de la OACI se dirigió a los participantes informando sobre la declaración publicada la semana anterior por el Presidente del Consejo de la OACI y ella misma sobre el Día Internacional de Aviación Civil, sobre cómo la innovación será tan crítica para la manera como nos recuperemos y sostengamos la aviación civil internacional para las generaciones futuras. Se refirió además al mensaje de apoyo del Secretario General de la ONU al mundo para recuperarse de COVID-19. Los pronósticos de la OACI han notado que los efectos financieros de la pandemia son mucho más graves que cualquier revés previo en el movimiento internacional de personas y bienes. La caída de abril del 90% en la demanda de pasajeros mundial se niveló a un promedio de disminución esperado del 60% del tránsito mundial en 2020, en comparación con el año anterior. En la región de Latinoamérica y el Caribe especialmente se han logrado algunas alzas. Estos resultados son un testimonio de los éxitos logrados juntos y de la cooperación continua, activa e integrada, con base en las directrices del CART y utilizando los recursos y coordinaciones que la OACI hace disponible, esenciales para un mayor avance. Durante las previas teleconferencias se presentaron las actividades mundiales y regionales de la OACI para apoyar el reinicio y la recuperación. Además de los webinarios, la instrucción, los iPacks, el material de orientación y las herramientas de monitoreo y notificación ubicadas a disposición de los Estados, la OACI también produjo la aplicación Estado de los Aeropuertos y otras herramientas para atender el servicio de datos de Información anticipada sobre los pasajeros

(API). Mencionó que la OACI está agradecida por la información y el seguimiento dado a la implementación del Enfoque Estratégico de la Recuperación de la Aviación en las Regiones NAM/CAR y sus actividades personalizadas. La Fase II del CART incluye ahora nuevas recomendaciones sobre cómo deberían los países considerar y evaluar las soluciones de pruebas personales de diagnóstico COVID-19 que se están innovando mundialmente, y recomienda que los países evalúen las opciones de prueba de sus pasajeros/as utilizando las herramientas de evaluación de riesgos del nuevo Manual de la OACI sobre Pruebas y Medidas de Gestión de Riesgo Transfronterizo. La Secretaria General recordó que conforme nos embarcamos en la Fase II del CART, la velocidad y eficacia finales de la recuperación de nuestro sector dependerá mucho de que las medidas que persigamos sean:

- compatibles con los requisitos de la seguridad operacional y la seguridad de la aviación;
- proporcionales a las mejoras de la salud pública;
- flexibles donde sea posible para alentar la recuperación económica; y
- protegidas para no distorsionar los mercados.

- iii La Dra. Liu comentó además sobre el mecanismo de cooperación Arreglo de colaboración para la prevención y gestión de sucesos de salud pública en la aviación civil (CAPSCA) de la OACI que apoya una colaboración amplia multi-sectorial sobre las medidas relacionadas con la salud pública, así como la implementación de las directrices CART a través de las iniciativas actuales del Corredor de Salud Pública (PHC). Estos corredores de salud y burbujas de viaje han demostrado su éxito en concienciar la confianza del público en los viajes aéreos, y si bien sus efectos aún son graduales, son muy alentadores. La OACI ha hecho disponible amplios recursos PHC en el Centro de Respuestas e Implementación de la Recuperación de COVID-19 (CRRIC), incluyendo apoyo de los acuerdos bilaterales y multicapas, que permiten su establecimiento eficaz. Alentó la cooperación continua y fructífera entre todas las partes interesadas de la aviación NACC y apreció la colaboración y el generoso apoyo de los donadores/Estados campeones que proporcionan fondos y asistencia a la Región CAR, incluyendo a Canadá y Estados Unidos, China, Corea, Qatar, Emiratos Árabes Unidos, y muchos otros que beneficiarán a más del 70% de los Estados menos desarrollados en la Región CAR con sus recuperaciones. Finalmente, reiteró que nuestro mundo continúa estando conectado por la aviación, y continuará estándolo mucho tiempo después de que la pandemia quede atrás. La OACI continuará trabajando incansablemente para asegurar una recuperación de COVID-19 segura y armonizada para el transporte aéreo mundial conforme las nuevas vacunas empiezan a dejar a la pandemia detrás. La Dr. Liu también solicitó que se alertase a los gobiernos sobre sus oportunas obligaciones financieras con la OACI. Muchos Estados tienen actualmente retrasos en sus contribuciones, y la habilidad de la OACI para proporcionar el apoyo que necesita ahora el mundo de la aviación podría estar pronto en riesgo de no atender esto.
- iv El Sr. Fabio Rabbani, Director Regional de Oficina Regional SAM de la OACI, agradeció el trabajo en colaboración realizado entre las Oficinas Regionales NACC y SAM de todas las actividades de recuperación de la aviación de COVID-19 y mencionó la mayor necesidad de que todos los Estados trabajen juntos. Agradeció el compromiso continuo y el apoyo de la Sede de la OACI, representada por la Dra. Liu, así como la participación activa de los Estados en el reinicio y la recuperación de la aviación.
- v. Se presentaron los Directores de Aviación Civil de los Estados y Territorios de las Regiones NAM/CAR presentes, todos agradeciendo el liderazgo y asistencia de la OACI para guiar y emprender las acciones necesarias para mitigar los efectos de la pandemia COVID-19, el reinicio y recuperación de la aviación y sobretodo salvaguardar la seguridad operacional y el desarrollo de la aviación de forma segura, eficiente, sustentable y ordenada.

Discusión

La Reunión se desarrolló a través de presentaciones y discusiones abiertas con los participantes. Las presentaciones, grabación de la reunión virtual y demás información de la misma pueden encontrarse en el siguiente enlace:

<https://icao.int/NACC/Pages/meetings-2020-DG5RDVConf.aspx>

Cuestión 1: Actualización y seguimiento a las medidas de la Fase II del Equipo Especial para la Recuperación de la Aviación (CART) de la OACI

- 1.1 Bajo la P/01, la Secretaría presentó actualizaciones de las recomendaciones del CART, avances del CRRIC, y el documento de orientación *El despegue (Take-off)*. La Reunión recordó que después de las primeras recomendaciones del CART, publicadas en junio de 2020, una nueva Comunicación a los Estados de la OACI ref. EC 2/76-20/122, fechada 17 de noviembre de 2020, había sido enviada a los Estados sobre las medidas de la Fase II. La Fase II del CART consiste en tres nuevas recomendaciones sobre medidas relacionadas con la seguridad operacional de vuelo, pruebas de laboratorio y medidas de gestión de riesgos transfronterizas, así como la formación de PHC. Estas nuevas recomendaciones (12, 13 y 14) complementan las once recomendaciones previas del informe de la Fase I del CART.
- 1.2 Se instó a los Estados a actualizar continuamente el estado de implementación de las recomendaciones previas del CART, de acuerdo con los cambios que se realizan en los procedimientos en sus propios Estados en su camino a la recuperación. Asimismo, se acordó que los Estados necesitan trabajar en la implementación de las nuevas recomendaciones 12, 13 y 14 de la Fase II del CART, y que integren esta información en la plataforma CRRIC en línea a más tardar el 8 de enero de 2021. Se enfatizó más que los Estados analicen por qué hay medidas con bajo porcentaje de implementación en sus países, y trabajar en su completa implementación.
- 1.3 Con base en el actual estado de implementación de las medidas CART y la necesidad de una notificación oportuna en el CRRIC, se adoptó la siguiente conclusión:

Conclusión 1: Que, considerando las medidas y orientaciones de la Fase II del CART, y la importancia de la notificación oportuna al CRRIC, así como el compromiso del Estado para implementar las medidas CART de manera armonizada y oportuna, los Estados:

- a) Evalúen las nuevas recomendaciones de la Fase II del CART, incluyendo la nueva edición del documento “El despegue” y otros documentos relacionados.; y
- b) Informen a la Oficina Regional NACC y al CRRIC de la OACI a más tardar el **8 de enero de 2021** sobre:
 - i. la aplicación de las tres recomendaciones adicionales del CART fase II;
 - ii. la finalización de la implementación de medidas previas de la Fase I CART si no lo han hecho; y
 - ii. la implementación de las orientaciones enmendadas que figuran en la segunda edición del documento de orientación *El despegue*.

Cuestión 2: Nuevas directrices de la OACI sobre medidas preventivas COVID-19 para consideración de los Estados

- 2.1 Bajo la P/03, la Reunión tomó nota sobre las últimas directrices de la OACI en apoyo a la implementación de PHC en sus Estados y sobre la nueva directriz en el Doc 10152 *Testing and Cross-Border Risk Management Measures Manual*, (disponible únicamente en inglés) elaborado por el CAPSCA. Para la implementación de los PHC, la Reunión tuvo conocimiento de que dos o más Estados deben acordar reconocer mutuamente las medidas de mitigación de salud pública implementadas en una o más rutas entre sus Estados. Para permitir tal reconocimiento mutuo, se alentó de gran manera a los Estados a colaborar activamente, compartir información con otros Estados y entablar discusiones bilaterales o multilaterales entre ellos para implementar los PHC de manera armonizada y mitigar la propagación de COVID-19.
- 2.2 Bajo P/04 se informó sobre los recientes acontecimientos sobre Seguridad de la aviación (AVSEC) y Facilitación (FAL), que cubren materiales de orientación específicamente desarrollado durante esta pandemia para AVSEC, como las “Guías para las medidas de contingencia en seguridad de la aviación durante la pandemia del COVID-19” y la “Visión actualizada de las amenazas y riesgos para la aviación civil”. También se recordó a la Reunión las recientes enmiendas del Anexo 17, aplicables desde julio de 2020, y del Anexo 9, aplicable en febrero de 2021, y se invitó a los Estados a participar en las actividades planificadas en 2021, declarado Año de la Cultura en Seguridad (YOSC) por la Asamblea de OACI.

Cuestión 3: Asistencia de la OACI a la implementación por parte de los Estados de las medidas COVID-19

iPACKs disponibles y bajo desarrollo

- 3.1 Bajo la P/05, la Secretaría actualizó a la Reunión sobre los Paquetes de Implementación (iPacks) de la OACI, su actual despliegue y desarrollo y la perspectiva de la implementación de los iPacks en los Estados CAR. Se recordó que el iPack es un paquete autónomo compuesto por material de orientación relevante, instrucción estandarizada, herramientas, experiencia en la materia y orientación sobre adquisiciones. La idea del iPack es facilitar la alineación con las medidas y recomendaciones contenidas en el Informe del CART mediante:
- brindar apoyo a los Estados en sus esfuerzos de reinicio, recuperación y resiliencia de la aviación, así como para volver a comprometerse con la industria;
 - aplicar las disposiciones de la OACI más actualizadas y otros requisitos y orientaciones internacionales relacionados con la salud pública y otros temas pertinentes; y
 - proporcionar un paquete de soporte de implementación "todo en uno" y fácil de usar.

3.2 Por ahora, hay 4 iPacks disponibles:

- Facilitación (Fortalecimiento de los comités nacionales de facilitación del transporte aéreo para el reinicio y la resiliencia de la aviación civil);
- Seguridad operacional (Gestión de riesgos de seguridad operacional de la aviación (ASRM) relacionada con COVID-19 para las Autoridades de Aviación Civil (AAC));
- Seguridad de la aviación (Fortalecer la seguridad de la aviación durante la pandemia de COVID-19), que está siendo revisado y debería estar disponible durante el primer trimestre de 2021; y
- Reinicio del aeródromo.

3.3 Se informó a la Reunión sobre el iPack “Establecimiento de un PHC”, que incluye procedimientos relacionados y herramientas relevantes que se actualizarán con regularidad según los últimos desarrollos científicos. El objetivo será restablecer los viajes internacionales mediante la implementación del PHC apoyando a las Autoridades de Aviación Civil en el intercambio de información, la aplicación de medidas de salud pública mutuamente aceptadas y la celebración de acuerdos bilaterales o multilaterales.

Implementación de IPack en la Región CAR

3.4 Se informó a la Reunión sobre la etapa final de implementación del iPack ASRM en Barbados, Belice, Jamaica y Trinidad y Tabago. La implementación de otros iPacks ASRM en Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, México y Nicaragua comenzarán a principios de 2021.

3.5 Hay planeado un iPack FAL para el Caribe Oriental que comenzaría a implementarse a principios de 2021.

3.6 Para apoyar a los Estados en la implementación paso a paso de iPacks, se han desarrollado guías que permiten a los Estados receptores identificar roles y responsabilidades, resultados esperados, cronogramas proyectados y un plan de implementación. Se puede encontrar más información sobre iPacks en www.icao.int/ipack, o solicitarla a través del correo electrónico ipack@icao.int. En este sentido, la Reunión adoptó la siguiente Conclusión:

Conclusión 2: Que, considerando los beneficios y la importancia de los iPacks en las actividades de recuperación/reinicio de la aviación, se alienta a los Estados a la continuación e implementación oportuna/participación activa en los iPack en apoyo a los Estados y la región, teniendo en cuenta la planificación de 2021 y los diferentes nuevos iPack disponibles y se agradece a los Estados donadores por financiar los iPack para los Estados CAR.

Transporte de las vacunas COVID-19 y su logística

3.7 Bajo la P/06, la Secretaría resaltó el apoyo a los Estados crítico y rápido para el transporte de vacunas COVID-19 y su logística, subrayando la necesidad de un esfuerzo armonizado y cooperativo para mantener la conectividad refiriéndose al Doc 10152 - *Manual de orientación sobre medidas de gestión de riesgos transfronterizos y pruebas de diagnóstico*, Primera Edición – 2020:

- a) con información sobre las estrategias de gestión de riesgos para la salud pública para reducir la probabilidad de translocación de la enfermedad de una región a otra. El documento guía la implementación de un proceso sistémico para identificar los riesgos relacionados con la pandemia y mitigarlos a un nivel aceptable según lo determine cada Estado.
- b) Los Estados deberían considerar una herramienta genérica para la toma de decisiones (Adjunto A al Doc 10152) a utilizarse para determinar el nivel de riesgo inherente y residual del transporte de pasajeros/as potencialmente infecciosos/as.
- c) A medida que los Estados se esfuerzan por reiniciar los viajes internacionales, necesitarán estrategias eficaces para mitigar el riesgo de importación activa de casos y transmisión de enfermedades dentro del sistema de transporte aéreo. Las estrategias de mitigación incluyen la supresión y el control de la transmisión, pruebas de diagnóstico y otras herramientas como la detección de síntomas.
- d) Dada la alta complejidad de la crisis actual de salud pública, no existe una medida única que pueda considerarse una solución definitiva. Cada medida de mitigación afecta al sistema de diferentes maneras.
- e) Si bien las autoridades de salud pública no recomiendan universalmente la prueba de diagnóstico como método de detección de rutina para los/as viajeros/as internacionales asintomáticos/as. Las pruebas de diagnóstico COVID-19 aprobadas actualmente recomendadas por las autoridades de salud pública son para pruebas de personas sintomáticas o expuestas con fines de diagnóstico. La OMS recomienda las pruebas moleculares (por ejemplo, RT-PCR en tiempo real) para el diagnóstico de rutina; se han recomendado algunas pruebas rápidas de antígenos para uso de emergencia, pero no como una prueba de diagnóstico para los puntos de entrada; mientras que las pruebas serológicas no se consideran adecuadas para el diagnóstico de una infección activa por COVID-19. Se alienta a los Estados a utilizar estas guías para establecer una recomendación basada en el desempeño para las pruebas de diagnóstico independientemente de la metodología que los Estados podrían considerar si utilizan las pruebas de diagnóstico como parte de sus medidas de mitigación de riesgos. La Reunión reconoció que muchos Estados han implementado estrategias de mitigación de riesgos y una variedad de restricciones de viaje; sin embargo, estas medidas no están armonizadas entre los Estados. Los Estados evaluarán su propio nivel de carga de la enfermedad COVID-19, la capacidad del sistema de salud, la disponibilidad de pruebas de diagnóstico y el nivel de tolerancia al riesgo, compartirán evaluaciones de riesgo con otros Estados e iniciarán a discutir el desarrollo de acuerdos bilaterales para abrir PHC pública y estimular el regreso de los viajes aéreos. La armonización de procedimientos es crucial para facilitar el transporte aéreo, y las nuevas prácticas deben coordinarse con otros Estados y partes interesadas.

3.8 Con base en la discusión, se acordaron las siguientes Conclusiones:

Conclusión 3: Que, considerando que uno de los retos para implementar las medidas CART es la evaluación/gestión adecuadas de riesgo, los Estados consideren el apoyo a su personal con instrucción específica y asistencia, con especial atención a las nuevas orientaciones de la OACI sobre las pruebas de diagnóstico y el proceso del Documento Despegue, parte 4.

Conclusión 4: Que, para facilitar la entrega de la vacuna COVID-19 y asegurar el papel activo de apoyo de las AAC y los proveedores de servicio, los Estados prioricen las logísticas y la distribución de dichas vacunas en la región, proporcionando oportunamente información a todas las partes interesadas sobre la el mecanismo de distribución y la logística, resaltando la información proporcionada por la OPS sobre el mecanismo COVAX en la región y otras guías disponibles.

Conclusión 5: Que se considere y enfatice al apoyo y disposiciones para la carga aérea dentro de y entre los Estados para asegurar mitigar o eliminar cualquier impedimento en el área de carga aérea y la distribución de la vacuna COVID-19, así como en la cadena de distribución como un todo.

Cuestión 4: Recuperación/reinicio de la aviación relacionado con COVID-19: compromiso de alto nivel y coordinación entre todas las Autoridades de Aviación Civil de los Estados NACC

4.1 Bajo la P/07, la Reunión revisó la situación y las preocupaciones sobre el reinicio de la aviación en las Regiones NAM/CAR, con el nivel actual de operaciones, los pronósticos de recuperación y varias consideraciones sobre la sostenibilidad de las operaciones aéreas desde la perspectiva de los Servicios de Navegación Aérea (ANS):

- Las Regiones NAM/CAR han sufrido una reducción de tránsito en un promedio de 70-50% en comparación con las estadísticas de 2019, siendo abril, mayo y junio los más bajos para la mayoría de los Estados/Regiones d Información de Vuelo (FIR). En la actualidad, algunos modelos de Proveedores de Servicios de Navegación Aérea (ANSP) muestran una mejor recuperación que la inicialmente prevista, escenarios de 24-36 meses, esperando un aumento del 5% en el primer trimestre de 2021.
- Las AAC y los ANSP necesitan asegurar que las las medidas relacionadas con los ANS implantadas sean sostenibles y estén alineadas con las políticas gubernamentales. La Oficina Regional NACC de la OACI enfatiza la importancia de ensayar y actualizar los planes de contingencia de Gestión del Tránsito Aéreo (ATM) y los procedimientos de desinfección COVID-19 para las instalaciones ANS.
- En cuanto a la reactivación de servicios y el aumento esperado de operaciones, los Estados necesitan mantener comunicación/colaboración con las partes interesadas para el pronóstico de viajes y operaciones, siendo el mejor termómetro para el comportamiento futuro del sistema de transporte aéreo. Los proveedores de ATS deben garantizar niveles adecuados de la plantilla de personal y la competencia del personal ATC, manteniendo el equilibrio entre la demanda y la capacidad.

4.2 La Reunión tomó nota sobre la información de la importancia de apoyar la distribución eficiente de la vacuna COVID-19, tomando en consideración los siguientes elementos:

- Mantener conciencia situacional sobre vuelos que transportan vacunas COVID-19.
- Proporcionar un manejo especial/prioritario según sea necesario.
- Difundir información sobre vuelos identificados a todas las dependencias ATC afectadas para su tratamiento prioritario.
- Los operadores de vuelo deben notificar a los proveedores de ATS sobre vuelos de alta prioridad que llevan la vacuna COVID-19 y/o equipo médico relacionado con COVID-19 que requiera manejo especial.
- Asegurar el monitoreo del área terminal con respecto a aquellos aeropuertos en los que las aeronaves identificadas con la vacuna salen o llegan.
- Asegurar que las instalaciones de tránsito aéreo brinden un manejo prioritario según corresponda.

- 4.3 Con respecto a las responsabilidades de vigilancia de la seguridad operacional de los ANS, la Secretaría llamó la atención sobre la necesidad de mantener las actividades de vigilancia de la seguridad operacional, según lo permitan las circunstancias. En este punto, la planificación de la inspección de 2021 debe estar completada y aprobada. Algunos Estados están explorando la posibilidad de realizar inspecciones o auditorías virtuales ANS. La P/07 brindó información sobre los procedimientos de auditoría virtual a los ANS por parte de Costa Rica como un caso de buena práctica.
- 4.4 En este sentido, la Reunión invitó a todos los Estados a mejorar sus interacciones sobre medidas de mitigación transfronterizas en respuesta a COVID-19 y un reinicio eficaz de la aviación.

Cuestión 5: Sigüientes pasos y Planificación y Proyecciones 2021

- 5.1 La Secretaría recordó la importancia de la Reunión Ministerial y de esta Reunión, donde se compartieron los retos y las limitaciones principales para la recuperación de la aviación de COVID-19 tanto para los Estados como para la región, así como las discusiones de los Estados y la industria sobre sus actividades/iniciativas, mejores prácticas y lecciones aprendidas, promoviendo este foro para que todos tengan un intercambio productivo de ideas y colaboración general mutuas regional para ayudarse entre sí. Los siguientes pasos/acciones a seguir por todos dependen mucho del éxito de esta coordinación, donde se necesita ayudarse entre sí para tener una ruta común ordenada y sostenible para esta recuperación/reinicio.
- 5.2 Las nuevas medidas sugeridas por el Consejo de la OACI y todas las directrices mostradas en este evento son parte del liderazgo de la OACI, establecidas en la Hoja de ruta de implementación mundial para que toda la aviación avance en esta recuperación, pero solo se logrará el éxito a través de un diálogo continuo, y una coordinación oportuna entre todos. El nivel de apoyo más alto del Estado, de Ministros/as y Presidentes, fue bien identificado.
- 5.3 Sobre otros asuntos, la Secretaría presentó la NE/01, brindando una actualización del Proyecto “Armonización del marco legal/regulatorio en la Región CAR”, El documento del proyecto está disponible en la Plataforma de recaudación de recursos de la OACI, con fines de donación, y se espera que comience en enero de 2021. La Reunión reconoció el apoyo existente al Proyecto, y el compromiso de varios participantes como COCESNA (con un experto legal), ALTA, y otros. La actualización del Proyecto se estructura en tres fases: a) establecimiento del alcance regional de armonización; b) establecimiento de un Mecanismo de cooperación reguladora (MoRC); y c) armonización de normativas (145, 129, 91 y 121) - Reglamentos Regionales Maestros sobre: Estación de reparación, Compañías aéreas extranjeras, Reglas generales de operación y vuelo y requisitos operativos: operaciones nacionales, de bandera y complementarias. De la actualización del Proyecto, se invitó a los Estados y a las organizaciones internacionales a confirmar su interés en participar en el Proyecto para la adopción aceptación de la normativa armonizada a más tardar el **15 de enero de 2021**.

- 5.4 CARICOM informó a la Reunión sobre el Acuerdo Multilateral de Servicios Aéreos CARICOM (MASA), de sus actualizaciones y objetivos hacia la mejora de la conectividad aérea y el desarrollo del transporte aéreo en la Región CAR. El MASA fue firmado por doce Estados Miembros de CARICOM y entró en vigor el 17 de agosto de 2020, a continuación de la recepción de la firma de Dominica. El **Apéndice C** (disponible únicamente en inglés) proporciona información más detallada del estado actual del MASA.
- 5.5 Finalmente, la Oficina Regional NACC de la OACI reiteró a los Estados su continuo apoyo y asistencia en estas actividades relacionadas con COVID-19 para un pronto reinicio de la aviación, deseando a los participantes felices fiestas y un año 2021 lleno de éxito y de recuperación oportuna de la aviación.



North American, Central American and Caribbean Office (NACC)
Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)

ATTACHMENT/ADJUNTO A

ICAO Virtual Meeting for Civil Aviation Authorities Directors General on Aviation Recovery in the North American, Central American and Caribbean (NACC) States

Reunión Virtual OACI para Directores Generales de las Autoridades de Aviación Civil sobre recuperación de la aviación en los Estados de Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)

Zoom Meeting, 15 December 2020 / Reunión Zoom, 15 de diciembre de 2020

LIST OF PARTICIPANTS/ LISTA DE PARTICIPANTES

ANTIGUA AND BARBUDA/ANTIGUA Y BARBUDA

1. Cosmore Barnes

ARUBA

2. Edwin Kelly
3. Anthony Kirchner

BAHAMAS

4. Michael Allen
5. Zanda Bonamy

BELIZE/BELICE

6. Nigel Carter

BERMUDA/BERMUDAS

7. Thomas Dunstan

CANADA /CANADÁ

8. Patrick Juneau
9. Tyler Brooks
10. Elsa HENCHIRI

CAYMAN ISLANDS/ISLAS CAIMANES

11. Richard Smith
12. Nicoela McCoy
13. Lindsay Cadenhead

14. Guy Healey
15. Craig Smith
16. Robert Harris
17. Tomy Walsh
18. Mark Dixon
19. Cydric Desbarida

COSTA RICA

20. Álvaro Vargas
21. Fernando Zeledón

CUBA

22. Mirta Crespo

DOMINICA

23. Benoit Bardouille

DOMINICAN REPUBLIC/REPÚBLICA DOMINICANA

24. Carlos Febrillet
25. Dionisio De la Rosa
26. Claudia Roa
27. Betty Castaing
28. Gender Castro
29. Fernando Cruz
30. Gabriel Medina
31. Maria Luisa Hernández

ECCAA

32. Donald Mc. Phail

EL SALVADOR

33. Andrea López
34. Danelia Ramírez

GUATEMALA

35. Berner Sandoval

HAITI

36. Olivier Jean

HONDURAS

37. Wilfredo Lobo
38. Roberto O'connor
39. Paola Velásquez
40. Ivette Alvarado
41. Edwin Carranza

JAMAICA

42. Gillian E. Richards

MEXICO/MÉXICO

43. Jorge Pat
44. Dionisio Méndez Mayora
45. Rafael García
46. Marco Antonio Loustaunau

MONTSERRAT

47. Joseph Irish

NETHERLANDS/PAÍSES BAJOS

48. Frederik Blaauw

NICARAGUA

49. Carlos Salazar
50. Leónidas Duarte

TRINIDAD AND TOBAGO/TRINIDAD Y TABAGO

51. Francis Regis

UNITED KINGDOM/REINO UNIDO

52. Maria Boyle
53. Mark Baker

UNITED STATES/ESTADOS UNIDOS

54. David Burkholder
55. Krista Berquist
56. Norma Campos

ALTA

57. Virginio Augusto Corrieri de Castro

CANSO

58. Javier Vanegas

CARICOM

59. Pauline D. Yearwood
60. Evelyn Wayne

COCESNA

61. Roger Pérez

EASA

62. José Luis Penedo Del Rio

IATA

63. José Rojas

IFALPA

64. Al Gaspari

Loon LLC

65. Franklin Hoyer

WORLD BANK

66. Charles Schlumberger

ICAO SECRETARIAT/SECRETARÍA DE LA OACI

- 67. Fang Liu
- 68. Melvin Cintron
- 69. Fabio Rabbani
- 70. Denis Guindon
- 71. Julio Siu
- 72. Diego Martínez
- 73. Miguel Marín
- 74. Ignacio Iglesia
- 75. Ricardo Delgado
- 76. Jaime Calderón
- 77. Raúl Martínez
- 78. Luis Sánchez
- 79. Mayda Ávila
- 80. Eddian Méndez
- 81. José María Peral
- 82. Fernando Camargo
- 83. Marcelo Orellana
- 84. Javier Sánchez
- 85. Connie Morales
- 86. Rubén Martínez Lino

LIST OF PARTICIPANTS/LISTA DE PARTICIPANTES

Name / Position Nombre / Puesto	Administration / Organization Administración / Organización	Telephone / E-mail Teléfono / Correo electrónico
ANTIGUA AND BARBUDA/ANTIGUA Y BARBUDA		
Cosmore Barnes Deputy Oversight Officer	Ministry of Civil Aviation	E-mail cosmore.barnes@ab.gov.ag;
ARUBA		
Edwin F. Kelly Director	Department of Civil Aviation	E-mail Edwin.Kelly@dca.gov.aw;
Anthony Kirchner Manager Strategy and Policy Unit	Department of Civil Aviation	E-mail anthony.kirchner@dca.gov.aw;
BAHAMAS		
Michael Allen Director of Civil Aviation	Civil Aviation Department	E-mail michael.allen@bcaabahamas.com;
Zanda Bonamy Director - Environment	Civil Aviation Department	E-mail Zanda.bonamy@bcaabahamas.com;
BELIZE/BELICE		
Nigel Carter Chief Operations Officer	Department of Civil Aviation	E-mail nigel.carter@civilaviation.gov.bz;
BERMUDA/BERMUDAS		
Thomas Dunstan Director General	Civil Aviation Authority	E-mail tdunstan@bcaa.bm;
CANADA/CANADÁ		
Patrick Juneau Director Aviation Safety Policy and Intelligence	Transport Canada	E-mail patrick.juneau@tc.gc.ca;
Tyler Brooks Director Civil Aviation Medicine	Transport Canada	E-mail tyler.brooks@tc.gc.ca;
Elsa Henchiri Chief Civil Aviation Policy	Transport Canada	E-mail elsa.henchiri@tc.gc.ca;
CAYMAN ISLANDS/ISLAS CAIMANES		
Richard Smith Director General of Civil Aviation	Civil Aviation Authority	E-mail civil.aviation@caacayman.com;
Nicoela McCoy Deputy Director-General	Civil Aviation Authority	E-mail Nikki.mccoy@caacayman.com;

Name / Position Nombre / Puesto	Administration / Organization Administración / Organización	Telephone / E-mail Teléfono / Correo electrónico
Lindsay Cadenhead Director Air Safety regulation	Civil Aviation Authority	E-mail Lindsay.cadenhead@caacayman.com;
Guy Healey Manager Technical Programmes & Regulatory	Civil Aviation Authority	E-mail guy.healey@caacayman.com;
Craig Smith ANSR Inspector	Civil Aviation Authority	E-mail craig.smith@caacayman.com;
Robert Harris ANSR Inspector	Civil Aviation Authority	E-mail Robert.harris@caacayman.com;
Tomy Walsh Airworthiness surveyor	Civil Aviation Authority	E-mail tony.walsh@caacayman.com;
Mark Dixon Inspector	Civil Aviation Authority	E-mail mark.dixon@caacayman.com;
Cydric Desbarida Flight Operations Inspector	Civil Aviation Authority	E-mail cydric.desbarida@caacayman.com;
COSTA RICA		
Álvaro Vargas Director General	Dirección General de Aviación Civil	E-mail avargas@dgac.go.cr;
Fernando Zeledón NCMC	Dirección General de Aviación Civil	E-mail fzeledon@dgac.go.cr;
CUBA		
Mirta Crespo Representante	Misión de Cuba ante la OACI	E-mail mcrespo@icao.int; Cuba@icao.int;
DOMINICA		
Benoit Bardouille CEO	DASPA	E-mail ceo@daspa.dm;
DOMINICAN REPUBLIC/REPÚBLICA DOMINICANA		
Carlos Febrillet Director General	Cuerpo Especializado en Seguridad Aeroportuaria y de la Aviación Civil (CESAC)	E-mail director@cesa.mil.do;
Dionisio De la Rosa Subdirector General	Cuerpo Especializado en Seguridad Aeroportuaria y de la Aviación Civil (CESAC)	E-mail: dirohe7@hotmail.com;
Claudia Roa Director of Air Navigation	IDAC	E-mail croa@idac.gov.do;

Name / Position Nombre / Puesto	Administration / Organization Administración / Organización	Telephone / E-mail Teléfono / Correo electrónico
Betty Castaing Directora de Planificación y Desarrollo	IDAC	E-mail bcastaing@idac.gov.do ;
Gender Castro Director of Safety Oversight	IDAC	E-mail gender.castro@idac.gov.do ;
Fernando Cruz Director of Internal Comptroller	IDAC	E-mail fernando.cruz@idac.gov.do ;
Gabriel Medina Technical Consultant	IDAC	E-mail gabriel.medina@idac.gov.do ;
María Luisa Hernández Analista de Acuerdos Internacionales	Junta de Aviación Civil (JAC)	E-mail mgalan@jac.gob.do ;
ECCAA		
Donald McPhail Director General of Civil Aviation	ECCAA	E-mail dmcphail@eccaa.aero ;
EL SALVADOR		
Andrea López Subdirectora de Navegacion Aerea	Autoridad de Aviación Civil	E-mail alopez@aac.gob.sv ;
Danelia Ramirez Jefe Interina Departamento AVSEC	Autoridad de Aviación Civil	E-mail dramirez@aac.gob.sv ;
GUATEMALA		
Berner Sandoval	Dirección General de Aeronáutica Civil	E-mail berner.sandoval@dgac.gob.gt ;
HAITI		
Olivier Jean Director General	OFNAC	E-mail Olivier.p.jean@gmail.com ;
HONDURAS		
Wilfredo Lobo Director Ejecutivo	AHAC	E-mail wlobo@ahac.gob.hn ; Willobo2013@gmail.com ;
Roberto O'connor Subdirector Tecnico	AHAC	E-mail roconnor@ahac.gob.hn ;
Paola Velásquez NCCM	AHAC	E-mail pvelasquez@ahac.gob.hn ;
Ivette Alvarado División de Seguridad Aeroportuaria	AHAC	E-mail dsarp@dnii.gob.hn ;

Name / Position Nombre / Puesto	Administration / Organization Administración / Organización	Telephone / E-mail Teléfono / Correo electrónico
Edwin Carranza Subjefe de División de seguridad Aeroportuaria	AHAC	E-mail asisjefdsa@dnii.gob.hn;
MÉXICO		
Jorge Pat Subdirector	Agencia Federal de Aviación Civil (AFAC)	E-mail jpaordon@sct.gob.mx;
Dionisio Méndez Mayora Representante Permanente	Misión Permanente de México ante la OACI	Email: dmendez@icao.int;
Rafael García Gijón Director General Adjunto de Transporte y Control Aeronáutico	AFAC	E-mail ragarcia@sct.gob.mx;
Marco Antonio Loustaunau Representante Alterno	Misión Permanente de México ante la OACI	Email: mloustaunau@icao.int;
NETHERLANDS/PAÍSES BAJOS		
Frederik Blaauw Afdeling Luchtvaartveiligheid	Directie Luchtvaart	E-mail frederik.blaauw@minienw.nl;
NICARAGUA		
Carlos Salazar Director General	INAC	E-mail capcdsalazar@yahoo.com;
Leónidas Duarte Asesor Jurídico	INAC	E-mail leonidas@leonidasduarte.com;
SAINT KITTS AND NEVIS/SAN KITTS Y NEVIS		
Royston Griffin Civil Aviation Officer	Ministry of Foreign Affairs and Aviation	E-mail civilaviationaffairs@gmail.com;
TRINIDAD AND TOBAGO/TRINIDAD Y TABAGO		
Francis Regis Director General of Civil Aviation	Civil Aviation Authority	E-mail fregis@caa.gov.tt;
UNITED KINGDOM/REINO UNIDO		
Maria Boyle Chief Executive Officer	Air Safety Support International (ASSI)	E-mail maria.boyle@airsafety.aero;
Mark Baker Safety Development Manager	ASSI	E-mail mark.baker@airsafety.aero ;

Name / Position Nombre / Puesto	Administration / Organization Administración / Organización	Telephone / E-mail Teléfono / Correo electrónico
UNITED STATES/ESTADOS UNIDOS		
David Burkholder Deputy Director, International Affairs Office	Federal Aviation Administration	E-mail david.s.burkholder@faa.gov;
Krista Berquist Manager, Western Hemisphere Office	Federal Aviation Administration	E-mail Krista.Berquist@faa.gov;
Norma Campos Western Hemisphere Office Office of International Affairs	Federal Aviation Administration	E-mail norma.v.campos@faa.gov;
ACI-LAC		
María Elena Sandoval Safety & Security	ACI-LAC	E-mail mesandoval@aci-lac.aero;
ALTA		
José Ricardo Botelho CEO	ALTA	E-mail jrbotelho@alta.aero;
Virginio Corrieri Head of Operations and Safety	ALTA	E-mail vcorrieri@alta.aero;
CANSO		
Javier A. Vanegas Director Latin America and Caribbean Affairs	CANSO	E-mail javier.vanegas@canso.org; lamcar@canso.org;
CARICOM		
Pauline D. Yearwood Deputy Programme Manager, Transportation Directorate of Trade and Economic Integration	CARICOM Secretariat	E-mail pauline.yearwood@caricom.org o;
Evelyn Wayne Director, Economic Policy and Development	CARICOM Secretariat	E-mail: evelyn.wayne@caricom.org;
COCESNA		
Roger Pérez Coordinador	ACNA	E-mail roger.perez@cocesna.org;
EASA		
José Luis Penedo Del Rio Chief Political Affairs	EASA	E-mail jose-luis.penedo-del-rio@easa.europa.eu;

Name / Position Nombre / Puesto	Administration / Organization Administración / Organización	Telephone / E-mail Teléfono / Correo electrónico
IATA		
José Rojas Assistant Director Safety	IATA	E-mail rojasf@iata.org;
IFALPA		
Al Gaspari Executive Vice-President (CAR/NAM)	IFALPA	E-mail algaspari@ifalpa.org;
Loon LLC		
Franklin Hoyer Overflight Consultant	Loon LLC	E-mail fnhoyer@gmail.com;
WORLD BANK		
Charles Schlumberger Lead Air Transport Specialist	World Bank	E-mail cschlumberger@worldbank.org;
ICAO/OACI		
Fang Liu Secretary General	ICAO Headquarters Sede de la OACI	E-mail: icaoqh@icao.int
Melvin Cintron Regional Director Director Regional	North American, Central American and Caribbean Regional Office (NACC) Oficina Regional para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	E-mail icaonacc@icao.int;
Fabio Rabbani Regional Director Director Regional	South American Regional Office (SAM) Oficina para Sudamérica (SAM)	E-mail icaosam@icao.int
Julio Siu Deputy Regional Director Director Regional Adjunto	North American, Central American and Caribbean Office (NACC) Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	E-mail jsiu@icao.int;
Diego Martinez Chief, GAT	ICAO Headquarters Sede de la OACI	E-mail dmartinez@icao.int;
Miguel Marin Chief, Operational Safety Section	ICAO Headquarters Sede de la OACI	E-mail Mmarin@icao.int;
Ignacio Iglesia Head, Project Implementation Unit in FOS	ICAO Headquarters Sede de la OACI	E-mail iiglesia@icao.int;
Ricardo Delgado Regional Officer, Aviation Security and Facilitation Especialista Regional en Seguridad de la Aviación y Facilitación	North American, Central American and Caribbean Office (NACC) Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	E-mail: rdelgado@icao.int;

Name / Position Nombre / Puesto	Administration / Organization Administración / Organización	Telephone / E-mail Teléfono / Correo electrónico
Jaime Calderón Regional Officer, Aerodromes and Ground Aids Especialista Regional en Aeródromos y Ayudas Terrestres	North American, Central American and Caribbean Office (NACC) Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	E-mail jcalderon@icao.int;
Raúl Martínez Regional Officer, Aeronautical Information Management Especialista Regional en Información Aeronáutica	North American, Central American and Caribbean Office (NACC) Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	E-mail rmartinez@icao.int;
Luis Sánchez Regional Officer, Aeronautical Meteorology Especialista Regional, Meteorología Aeronáutica	North American, Central American and Caribbean Office (NACC) Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	E-mail lsanchez@icao.int;
Mayda Ávila Regional Officer, Communications, Navigation and Surveillance Especialista Regional en Comunicaciones, Navegación y Vigilancia	North American, Central American and Caribbean Office (NACC) Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	E-mail mavila@icao.int;
Eddian Méndez Regional Officer, Air Traffic Management and Search and Rescue Especialista Regional en Gestión del Tránsito Aéreo y Búsqueda y Salvamento	North American, Central American and Caribbean Office (NACC) Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	E-mail emendez@icao.int;
José María Peral Regional Officer, Aviation Security and Facilitation Especialista Regional en Seguridad de la Aviación y Facilitación	North American, Central American and Caribbean Office (NACC) Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	E-mail jmperal@icao.int;
Fernando Camargo Regional Officer, Technical Assistance Especialista Regional en Asistencia Técnica	North American, Central American and Caribbean Office (NACC) Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	E-mail fcamargo@icao.int;
Marcelo Orellana Regional Officer, Flight Safety Especialista Regional en Implementación de Seguridad de Vuelo	North American, Central American and Caribbean Office (NACC) Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	E-mail morellana@icao.int;
Javier Sánchez Field Project Officer Americas, Europe, and Middle East Unit (AME)	ICAO Headquarters Sede de la OACI	E-mail jsanchez@icao.int;
Connie Morales Field Project Officer Oficial de Proyectos de campo	ICAO Headquarters / Sede de la OACI Technical Cooperation Bureau	E-mail cmorales@icao.int

Name / Position Nombre / Puesto	Administration / Organization Administración / Organización	Telephone / E-mail Teléfono / Correo electrónico
Rubén Martínez Lino Regional Officer, Accident Investigation and Prevention Especialista Regional en Investigación y Prevención de Accidentes	North American, Central American and Caribbean Office (NACC) Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	E-mail rgmlino@icao.int;

ADJUNTO B

Reunión Virtual OACI para Directores Generales de las Autoridades de Aviación Civil sobre recuperación de la aviación en los Estados de Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)

Reunión Zoom, 15 de diciembre de 2020

ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL

1. Actualización y seguimiento a las medidas de la Fase II del Equipo Especial para la Recuperación de la Aviación (CART) de la OACI
2. Nuevas directrices de la OACI sobre medidas preventivas COVID-19 para consideración de los Estados
3. Asistencia de la OACI a la implementación por parte de los Estados de las medidas COVID-19
4. Recuperación/reinicio de la aviación relacionado con COVID-19: compromiso de alto nivel y coordinación entre todas las Autoridades de Aviación Civil de los Estados NACC
5. Sigüientes pasos y Planificación y Proyecciones 2021



BRIEF ON THE MULTILATERAL AIR SERVICES AGREEMENT

1. THE MULTILATERAL AIR SERVICES AGREEMENT (MASA)

- The New CARICOM Multilateral Air Services Agreement (MASA) which was approved for adoption at the Twenty-Ninth Inter-Sessional Meeting of the Conference of Heads of Government (*Haiti, February 2018*) has been signed by twelve (12) Member States¹ and entered into force on 17 August 2020 following receipt of the seventh signature from the Republic of Dominica in pursuant to Article 32 thereof.
- The MASA is therefore now in force among the following Member States - Barbados (4 December 2018); Belize (29 July 2019); Guyana (24 July 2019); Trinidad and Tobago (3 July 2019); Saint Lucia (27 March 2020); St Vincent and the Grenadines (17 July 2020) and Dominica (17 August 2020).
- The New CARICOM MASA promotes the objectives of the Community and provides the required regulatory framework within which a CARICOM air carrier, that is, an air carrier which is registered in a Member State, the majority of whose shares are owned by one or more Member States and/or their nationals, can provide air transport services between the Member States which are parties to the Agreement.
- The Agreement provides for the full liberalization of the Community air transport services - the removal of restrictions on ownership and provides for the full liberalization of frequencies, tariffs and capacity. It also provides eligibility criteria for Community carriers, safety and security standards and mechanisms for fair competition.

¹ Antigua and Barbuda (4 December 2018); Barbados (4 December 2018); Belize (27 February 2018); Dominica (27 February 2018); Grenada (26 February 2019); Guyana (27 February 2018); Jamaica (27 February 2019); St. Kitts and Nevis (4 December 2018); Saint Lucia (4 December 2018); St. Vincent and the Grenadines (27 February 2018); Suriname (6 July 2018) and Trinidad and Tobago (27 February 2019)

The **main elements** of the New CARICOM MASA are as follows:

- The Agreement concerns the operation only of CARICOM air carriers. It allows all types of air services to be performed within the Community by those carriers designated by contracting States.
- More than one carrier can be designated by a contracting State to exercise the traffic rights granted under the Agreement. As the MASA has intrinsically made provision for the designation of air carriers on the basis of the Community of Interest Principle,² Member States can also designate airlines established in their State for international air services whereby the proposed carriers can also be from another Member State or a multi-national airline in accordance with ICAO Resolution A38-14³.

Three (3) Member States as at 16 November 2020, the Republic of Trinidad and Tobago (Caribbean Airlines Limited (CAL) and National Helicopter Services Limited); Saint Vincent and the Grenadines (Mustique Airways Ltd; and SVG Air 1990) Ltd and the Cooperative Republic of Guyana (Trans Guyana Airways) have designated air carriers in pursuant to Article 6(1) of the Agreement.

- The traffic rights covered by the Agreement include the free exercise of first, second, third, fourth, fifth and seventh freedom traffic rights for scheduled and freight air services by eligible airlines. The granting of fifth Freedom traffic rights is a significant provision of the MASA as it will contribute to the growth of the intra-Regional market as it affords eligible CARICOM carriers the opportunity to operate between other CARICOM countries on routes originating or ending in its own country/country of origin. In the case of seventh freedom rights, the MASA affords

² Based on this principle an airline of a one Member State which belongs to an economic grouping such as CARICOM can be designated by another developing country of the same economic grouping to exercise its rights under an air services agreement.

³ https://www.icao.int/Meetings/a38/Documents/Resolutions/a38_res_prov_en.pdf (Pg. 43(para10))

the ability of a carrier from a State to operate in a second State to and from a third State.

- The Agreement provides for a fair and equal opportunity for all CARICOM air carriers to compete in the air transportation industry as covered by the Agreement. Contracting parties are required to take account, among other factors, of the requirements of the public for transportation and any unfair competitive practices of carriers.
- There is provision for the designated air carrier to determine the frequency and capacity of the international and domestic air transport it offers on any route. However, the undesirable practice of “dumping” excessive capacity in order to force a competitor out of business can be addressed on the basis of the commitment of contracting States to eliminate unfair competitive practices and to have as their primary objective, the provision, at a reasonable load factor, of capacity adequate to meet the current and reasonably anticipated traffic requirements.
- Contracting States are committed to act in conformity with the provisions of the main Conventions and Annexes to the Chicago Convention which deal with aviation security and to cooperate generally in this regard; and
- There is a facilitating role for the Secretary-General of the Community in matters of consultation and the settlement of disputes.

The **key economic elements** of the MASA are Article 5 – Grant of Rights; Article 6 – Designation of Air Carriers; Article 14 – Commercial Opportunities; Article 17 – Capacity; and Article 18 – Pricing. The **key technical elements** are Article 3 – Licensing Requirements; Article 7 – Grant of Operating Authorizations and Permissions to Air Carriers; Article 11 – Recognition of Certificates; Article 12 – Safety; and Article 13 – Aviation Security.